

**TOTAL IMMERSION
D'FUSION RUNTIME
최종사용자 라이선스 계약서**

귀하는 TOTAL IMMERSION과 귀하(이하 “귀하” 또는 “라이선스 취득권자”라 함) 사이의 본 라이선스 계약서의 모든 조건을 주의깊게 읽으셔야 합니다.

설치 프로세스를 종료하고 소프트웨어를 사용/“라이선스 계약서의 조건을 수락합니다”라는 옵션을 선택하면, 본 계약서의 모든 조항을 준수하여야 한다는 점에 귀하께서 동의하는 것입니다.

본 계약서의 조건 준수를 원하지 않으신다면 소프트웨어를 설치 그리고/또는 사용하지 마십시오.

1. 정의

“TOTAL IMMERSION”은 프랑스 낭페르 업소 및 기업 등기부에 421 328 295번으로 등록된 프랑스 유한회사입니다.

“어플리케이션”이란 TOTAL IMMERSION의 허가를 받은 파트서가 개발, 발표한 런타임 프로그램을 사용하는 어플리케이션을 의미합니다.

“환경”이란 미디어에 기재된, 본 소프트웨어와 함께 사용해야 하는 컴퓨터 하드웨어 (“플랫폼(들)”), 운영체제(들), 소프트웨어 프로그램들을 말합니다.

“미디어”란 라이선스 취득권자가 본 소프트웨어를 취득할 수 있는 모든 방법을 말합니다.

“런타임 프로그램”/“소프트웨어”란 어플리케이션이 작동하기 위해 필요한 - 미디어에 정의된 기계판독 가능한 형식의 언어로 작성된 - 프로그램들을 말하며 어플리케이션과 연계된 것입니다; 본 소프트웨어와 관련된 그 어떠한 그리고 모든 교정, 신규 릴리즈, 버전, 업데이트, 업그레이드, 어댑테이션 및 개선을 의미합니다.

2. 소유권

본 소프트웨어는 TOTAL IMMERSION 그리고/또는 TOTAL IMMERSION 라이선스권자의 독점적 소유이며 프랑스 법, 외국법 및 적용가능한 국제법, 조약, 협정의 보호를 받습니다.

본 문서는 라이선스 계약이며 판매 계약이 아닙니다. 따라서 TOTAL IMMERSION(그리고/또는 TOTAL IMMERSION 라이선스권자)은 본 소프트웨어 및 본 소프트웨어와 연계하여 사용되는 상표, 그리고 이에 속하고 이와 관련된 지적재산권을 독점적으로 소유합니다.

본 소프트웨어의 소유권(ownership interest)은 하기 라이선스 취득권자에게 전혀 이전되지 않습니다.

3. 권리의 허여

TOTAL IMMERSION은 본 계약서를 통해 라이선스 취득권자에게 - 무료로 - 환경과 연계하여 미디어에 기재된 언어로 본 어플리케이션과 함께 본 소프트웨어를 사용할 수 있는 개인적이고 이전 불가능하며 비독점적인 사용권을 허여합니다.

본 소프트웨어의 사용자가 본 계약서의 조건을 준수하도록 하는 것은 라이선스 취득권자의 책임입니다.

만일 본 소프트웨어가 런타임 프로그램의 업데이트/업그레이드를 포함하고 있다면, 이러한 업데이트/업그레이드는 소프트웨어와 함께 단일 제품을 형성합니다. 따라서, 라이선스 취득권자는 본 소프트웨어의 이전 버전 사용을 중단해야 하며, 라이선스 취득권자는 업데이트된 소프트웨어 사용조건 일체에 동의해야 합니다.

라이선스 취득권자는 본 계약서가 기술지원 그리고/또는 보수유지 서비스를 포함하지 않는다는 점에 동의합니다.

허가 사항:

(a) 오직 실행을 목적으로 어플리케이션을 작동시키기 위해, 런타임 프로그램을 한 시점에 한 대의 컴퓨터에만 설치, 사용할 수 있습니다;

(b) 한 시점에 한(1) 대의 컴퓨터로만 사용한다는 전제하에, 본 소프트웨어를 한(1) 컴퓨터에서 다른 컴퓨터로 옮겨 설치할 수 있습니다;

(c) 소프트웨어 상이나 소프트웨어 내에 등재되어 있을 지도 모르는 일체의 저작권, 상표 및 기타 지재권 고시를 귀하가 재생한다는 전제하에서 오직 백업을 목적으로, 실행형(executable form)으로 한(1) 부의 본 소프트웨어 복사본을 만들 수 있습니다; 이러한 복사본에는 본 계약서의 조건이 적용됩니다.

YOU MAY NOT:

불허 사항:

(a) 본 계약서의 조건하에 어플리케이션을 실행하는 이외의 목적으로 런타임 프로그램을 사용할 수 없습니다.

(b) 본 소프트웨어의 기능이나 사용을 확장하거나, 기타 파생작업을 할 수 있는 매크로나 기타 자동화 기술 사용을 포함하되 이에 국한하지 않는, 본 소프트웨어에 대한 일체의 변경, 개정이나 번역은 허용되지 않습니다. 귀하가 변경이나 파생

작업을 하였을 경우 TOTAL IMMERSION은 본 계약서에 따라 그러한 변경, 개정이나 파생 작업에 대한 소유권을 갖습니다;

(c) 현행 법규에 그와 다른 규정이 있지 않는 한, 본 소프트웨어의 전체나 일부를 역엔지니어링, 편집해체, 해체할 수 없습니다. 그러나 라이선스 취득권자는 본 소프트웨어와 다른 프로그램의 상호 운용을 위해 필요한 정보를 TOTAL IMMERSION 측에 요청하여야 하며, 이는 편집해체(decompilation)를 실시하기 전에 이루어져야 합니다;

(d) 본 소프트웨어에 등재된 TOTAL IMMERSION 그리고/또는 그 라이선스권자의 식별정보, 재산권 고지, 라벨, 상표를 제거할 수 없습니다;

(e) 본 소프트웨어의 사용에 대해 재실시권(sublicense) 허여, 판매, 리스, 임대, 공유하거나 기타의 방법으로 본 소프트웨어의 사용을 이전하거나, TOTAL IMMERSION의 사전 서면 동의 없이 제3자에게 본 소프트웨어의 사용을 허가할 수 없습니다.

(f) 정보의 오용이나 부적절한 사용에 대한 법을 포함, 일체의 국가, 연방, 도의 법률, 조약, 기타 법규에 위반하여 본 소프트웨어를 사용할 수 없습니다.

4. 기타 권리

본 소프트웨어는 라이선스 취득권자가 소프트웨어를 사용하는 데 도움을 주기 위한 하나 또는 그 이상의 라이브러리, 파일 및 기타 아이템을 포함할 수 있습니다. 라이선스 취득권자가 본 계약서의 조건 및 라이브러리나 파일에 해당하는 특수 조건들을 준수한다는 전제하에, TOTAL IMMERSION은 라이선스 취득권자에게 이러한 라이브러리, 파일 및 기타 아이템을 사용할 권리를 허여합니다. 라이선스 취득권자가 추가 정보 및 조건을 원한다면 본 소프트웨어에 포함된 "Read me" 파일을 참조해야 합니다. 본 계약서를 수락함으로써 귀하는 이에 기술된 추가 조건에 동의하는 것입니다.

어떠한 경우든 라이선스 취득권자는 본 계약서의 조건에 따라 소프트웨어가 사용되도록 할 책임이 있습니다.

5. 보증 면책조항 및 책임의 한계

5.1 적용가능한 법에 의해 동일 사항이 배제 또는 제한되지 않는 한도 내에서 보증, 조건, 대표, 또는 조건을 제외하고, TOTAL IMMERSION 그리고/또한 그 라이선스권자는 런타임 프로그램을 “현상태(AS IS)”를 기반으로 하여 제공하는 것이며 그 어떠한 보증도 제공되지 않습니다. 따라서, TOTAL IMMERSION 그리고/또는 그 라이선스권자는 성능, 결과, 시장성, 통합, 만족할 만한 품질, 특별 목적에 대한 부합성, 신뢰성 또는 가용성 그리고/또는 제3자의 권리에 대한 비침해를 포함하되 이에 국한하지 않는 그 어떤 면에 대해서도 일체의 보증 및 조건 - 명시적, 암묵적 또는 법적 - 을 제공하지 않습니다.

5.2 귀하는 TOTAL IMMERSION이 제3자가 라이선스 취득권자에게 제공하는 본 어플리케이션 그리고/또는 일체의 콘텐츠의 가용성에 대한 책임이 없다는 것을 인정합니다. 라이선스 취득권자는 본 어플리케이션과, 보다 일반적으로 런타임 프로그램이 연계된 모든 콘텐츠의 사용과 관련된 모든 위험을 부담합니다. 그리고 이는 라이선스 취득권자와 그런 어플리케이션 소유주와의 직접적인 관계라는 점에 동의합니다. 따라서 TOTAL IMMERSION은 이러한 제3자와의 관계에서 귀하가 부담할 수 있는 그 어떤 손실이나 손해에 대해서도 책임이 없습니다.

5.3 그 어떤 경우라도 TOTAL IMMERSION 그리고/또는 그 라이선스권자는, 부주의의 경우에도, 또한 TOTAL IMMERSION이 그러한 손해의 가능성에 대해 통보 받았다 하더라도, 소프트웨어의 정상적인 작동의 중단, 이익의 상실, 본 소프트웨어의 사용 또는 사용 불가능으로 인한 데이터 그리고/또는 기타 재정적 손실을 포함하되 이에 국한하지 않는 그 어떠한 손해, 요구, 또는 라이선스 취득권자, 사용자 또는 제3자에게 발생한 그 어떠한 비용 또는 우발적, 결과적, 직, 간접 손해에 대한 책임이 없습니다.

그 어떤 경우에도 본 계약서에 의한 또는 런타임 프로그램에 대한 TOTAL IMMERSION 및 라이선스권자의 책임은 미화 십(10) 달러를 초과할 수 없습니다.

본 제한 및 제외는 적용가능한 법이 허용하는 한에서 적용됩니다.

6. 비공개 및 인용

본 소프트웨어의 구조 및 조직은 TOTAL IMMERSION 그리고/또는 그 라이선스권자의 귀중한 영업비밀이자 비밀정보입니다. 라이선스 취득권자는 이러한 영업비밀을 공개할 수 없습니다. 비공개 의무는 본 계약이 그 어떤 이유에서든 종료된 후 오(5)년간 유효합니다.

라이선스 취득권자는 TOTAL IMMERSION이 공개적으로 TOTAL IMMERSION/라이선스 취득권자 관계를 발표하고 라이선스 취득권자의 이름과 로고를 인용할 수 있음에 명시적으로 동의합니다.

7. 조건 및 종료

조기종료의 경우가 아닌 한 본 계약서에 의한 사용 라이선스는 본 어플리케이션 관련하여 라이선스 취득권자에게 허여된 권리의 조건 하에서 허여됩니다.

라이선스 취득권자는 이유를 명시할 필요 없이 등기우편으로 언제든지 라이선스를 종료할 수 있습니다. 이렇게 종료한다고 하여 종료일 이전에 발생한 라이선스 취득권자의 책임이 면제되지는 않습니다.

라이선스 취득권자가 본 계약을 위반할 경우 TOTAL IMMERSION은 언제든지 사전 서면 통보 없이 본 계약을 종료할 수 있습니다.

그 어떤 이유에서든 본 계약이 종료되면 라이선스 취득권자는 즉시 본 소프트웨어의 사용을 중단하고 일부 또는 전체의 복사본을 만들었다면 이를 파괴하여야 합니다. 또한 라이선스 취득권자는 법적 대리인이 서명한 서면 문서를 통하여 이러한 조항이 종료일로부터 오(5) 일 내에 준수되었음을 입증하여야 합니다. 본 계약이 종료했다고 하여 TOTAL IMMERSION이 추가적 손해에 대한 청구를 할 수 없는 것은 아닙니다.

8. 소비자의 권리

귀하는 귀하의 자국법에 따라 추가적인 소비자의 권리를 보유하고 계실 수 있는데, 이는 본 계약이 변경할 수 없습니다. 특히 본 계약서에 명시된 책임의 한계나 배제는 소비자의 법적 권리에 영향을 미치거나 침해할 수 없습니다.

9. 기타 조항

TOTAL IMMERSION과 라이선스 취득권자의 관계는 라이선스권자/라이선스 취득권자의 관계입니다. 본 계약 관련 모든 사항에 대해 라이선스 취득권자는 독립적 주체로서 행동해야 합니다. 적용가능한 프랑스 수출통제법 및 규제를 준수하는 것은 라이선스 취득권자의 책임입니다. 라이선스 취득권자는 적용가능한 수출통제법에 따라 본 소프트웨어를 이전하는 것이 금지된 국가에 본 소프트웨어를 직, 간접적으로 이전할 수 없으며, 수출허가 또는 기타 행정적 허가가 요구되는 국가라면 사전에 그러한 허가를 획득하지 않고는 이전할 수 없습니다. 또한 라이선스 취득권자는 본인이 수출법이나 규제에 의해 본 소프트웨어의 수출이 금지된 국가의 국민이거나 거주자가 아님을 보장해야 합니다. 본 계약서의 일부 조항이 명확한 법적 조항 또는 법적, 법률적 결정에 의해 집행이 불가능하다 해도, 본 계약서의 나머지 조항은 계속 완전한 효력을 갖습니다. 어느 한 당사자가 하기 위반이나 불이행에 대해 권리를 포기하더라도 그 이후의 위반이나 불이행에 대한 권리 포기를 의미하지는 않습니다. 본 계약서는 본 소프트웨어에 대한 TOTAL IMMERSION과 라이선스 취득권자의 완전한 계약입니다. 본 계약의 변경이나 개정은 서면으로 작성되어 라이선스 취득권자가 서명하고 TOTAL IMMERSION이 허가할 경우에만 유효합니다. 영어본이 모든 면에서 효력을 가지며 다른 언어의 버전들은 모두 이 점에 관해 계약당사자들에게 구속력을 갖지 않습니다. 본 협정의 전자적 형태나 TOTAL IMMERSION이 전자적 형태로 발행한 모든 경고 통보의 프린트한 버전은 본 계약의 이행에 관한 법적 절차시 수락되어야 합니다. 본 계약서의 준거법은 프랑스 법이며, 본 계약으로 인해 또는 계약 관련 발생하는 모든 분쟁, 논쟁, 청구는 프랑스의 낭페르 상업재판소의 관할에 의해 해결됩니다.

귀하는 본 계약서를 읽었고 이해하며, 본 계약서의 조건을 준수하여야 한다는 점에 동의합니다.

본 계약서에 관한 질문이 있거나 TOTAL IMMERSION에 정보를 요청하시려면 www.t-immersion.com(“about us”)을 통해 연락해 주십시오.

Total Immersion과 D ' Fusion은 등록된 상표이거나 TOTAL IMMERSION의 상표입니다.